II

(Neleģislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2022/1910

(2022. gada 29. septembris)

par 1992. gada Starptautiskā cukura līguma grozījumu noslēgšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

(1) Savienība ir 1992. gada Starptautiskā cukura līguma ("līgums"), ko Savienība noslēgusi ar Padomes Lēmumu 92/580/EEK ([1]), puse un Starptautiskās Cukura organizācijas ("SCO") biedre.

(2) Pamatojoties uz pilnvarojumu, kas dots ar Padomes Lēmumiem (ES) 2017/2242 ([2]) un (ES) 2019/2136 ([3]), Komisija Savienības vārdā sāka sarunas ar pārējiem SCO biedriem, lai grozītu līgumu, minētās sarunas risinot Apvienoto Nāciju Organizācijas Tirdzniecības un attīstības konferences vadībā.

(3) Sarunas par līguma grozījumiem ir noslēgušās, un Starptautiskā Cukura padome ("SCP") 57. sesijā 2020. gada novembrī un 58. sesijā 2021. gada jūnijā minēto grozījumu redakciju apstiprināja.

(4) Visus līguma grozījumus, par kuriem panākta vienošanās sarunās, SCP saskaņā ar līguma 44. pantā izklāstīto procedūru var ieteikt SCO biedriem.

(5) Ar Padomes Lēmumu (ES) 2021/1851 ([4]) Komisija tika pilnvarota speciālajā balsojumā, kas notika SCP 59. sesijā 2021. gada novembrī, balsot par labu tam, lai SCO biedriem ieteiktu līgumu grozīt. SCP balsošanā līguma grozījumus atbalstīja vienbalsīgi.

(6) Ievērojot līguma 44. panta 1. punktu, katram SCO biedram ir jāpaziņo glabātājam par līguma grozījumu akceptu.

([1]) Padomes Lēmums 92/580/EEK (1992. gada 13. novembris) par 1992. gada Starptautiskā cukura līguma parakstīšanu un noslēgšanu (OV L 379, 23.12.1992., 15. lpp.).

([2]) Padomes Lēmums (ES) 2017/2242 (2017. gada 30. novembris), ar ko pilnvaro sākt sarunas ar mērķi grozīt 1992. gada Starptautisko cukura nolīgumu (OV L 322, 7.12.2017., 29. lpp.).

([3]) Padomes Lēmums (ES) 2019/2136 (2019. gada 5. decembris), ar ko pilnvaro sākt sarunas ar mērķi grozīt 1992. gada Starptautisko cukura nolīgumu (OV L 324, 13.12.2019., 3. lpp.).

([4]) Padomes Lēmums (ES) 2021/1851 (2021. gada 15. oktobris) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskajā Cukura padomē attiecībā uz 1992. gada Starptautiskā cukura nolīguma grozījumiem un to īstenošanas grafiku (OV L 374, 22.10.2021., 49. lpp.).

(7) Līguma grozījumi būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināti grozījumi 1992. gada Starptautiskajā Cukura līgumā ("līgums").

Līguma grozījumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz līguma 44. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu, lai izteiktu Savienības piekrišanu uzņemties līguma grozījumu uzliktās saistības.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2022. gada 29. septembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. SÍKELA

PIELIKUMS

1992. gada Starptautisko cukura līgumu ("līgums") groza šādi:

1) līguma 1. pantu aizstāj ar šādu:

"*1. pants*

Mērķi

1992. gada Starptautiskā cukura līguma (turpmāk "šis līgums") mērķi, ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas Konferences par tirdzniecību un attīstību pieņemto Rezolūciju Nr. 93 (IV), ir šādi:

a) nodrošināt pastiprinātu starptautisko sadarbību saistībā ar cukura un saldinātāju jautājumiem pasaulē, kā arī saistītiem jautājumiem, ieskaitot bioenerģiju un degvielas etanola ražošanu no cukura kultūraugiem;

b) nodrošināt forumu starpvaldību apspriedēm par cukura un saldinātāju tirgiem, kā arī par cukura rūpniecības blakusproduktu tirgiem un no cukura kultūraugiem iegūta degvielas etanola tirgiem;

c) veicināt tirdzniecību, vācot un sniedzot informāciju par pasaules cukura tirgu un par citiem saldinātājiem, kā arī par bioenerģiju un no cukura kultūraugiem iegūtu degvielas etanolu;

d) veicināt lielāku pieprasījumu pēc cukura un cukura kultūraugiem, īpaši nepārtikas vajadzībām.";

2) līguma 23. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Padome ar speciālu balsojumu uz četriem gadiem ieceļ izpilddirektoru. Padome ieceļ amatā izpilddirektoru vismaz sešus mēnešus pirms izpilddirektora pilnvaru termiņa sākuma. Padome var atkārtoti iecelt izpilddirektoru ar speciālu balsojumu uz otro četru gadu laikposmu. Izpilddirektoru ieceļ ne vairāk kā uz diviem termiņiem. Par konkrētiem izpilddirektora iecelšanas noteikumiem lemj Padome.";

3) līguma 25. pantu aizstāj ar šādu:

"*25. pants*

Administratīvā budžeta pieņemšana un biedru iemaksas

1. Šā panta piemērošanas vajadzībām biedriem ir 2 000 balsu.

2.

a) Katram biedram ir balsu skaits, ko nosaka saskaņā ar šā panta 3. punktu.

b) Nevienam biedram nevar būt mazāk par 6 balsīm.

c) Balsis nesadala. Noapaļošana ir atļauta aprēķināšanas procesā un lai nodrošinātu, ka tiek piešķirts pilns balsu skaits.

3. Balsis nosaka katru gadu saskaņā ar šādu procedūru: katru gadu no 2023. gada, kad Starptautiskā Cukura organizācija publicē Cukura gadagrāmatu, balsu skaitu katram biedram aprēķina, pamatojoties uz šādiem rādītājiem un to relatīvo svērumu:

— 20 % balsu, pamatojoties uz minētā biedra proporcionālo daļu kopējā biedru eksportā, plus

— 20 % balsu, pamatojoties uz minētā biedra proporcionālo daļu kopējā biedru importā, plus

— 20 % balsu, pamatojoties uz minētā biedra proporcionālo daļu kopējā biedru ražošanas apjomā, plus

— 20 % balsu, pamatojoties uz minētā biedra proporcionālo daļu kopējā biedru patēriņā, plus

— 20 % balsu, pamatojoties uz minētā biedra proporcionālo daļu no kopējā biedru maksātspējas koeficienta (*APF*). *APF* ir vienāds ar jaunākajiem publicētajiem novērtējumiem par Apvienoto Nāciju Organizācijas izdevumu sadalījumu.

Attiecībā uz katru no iepriekš minētajiem rādītājiem katra biedra balsu skaitu aprēķina, izmantojot attiecīgā rādītāja vidējo rādītāju pēdējos piecos gados, kas publicēts organizācijas Cukura gadagrāmatas jaunākajā izdevumā. Katra biedra daļu no visu biedru kopējām vērtībām attiecībā uz iepriekš minētajiem rādītājiem aprēķina izpilddirektors. Visi iepriekš minētie dati biedriem tiks izplatīti aprēķinu veikšanas laikā.

4. Ja kāds biedrs vai biedri pievienojas pēc šā līguma stāšanās spēkā, to balsis nosaka atbilstoši 2. un 3. punktā dotajai aprēķina skalai. Esošo biedru balsis attiecīgi pārrēķina tā, lai kopējais balsu skaits paliktu 2 000.

5. Biedra vai biedru izstāšanās gadījumā, biedra vai biedru, kas izstājas, balsis pārdala pārējiem biedriem, pamatojoties uz biedru pārrēķināto daļu attiecībā uz 5 rādītājiem, lai visu biedru balsu kopskaits paliktu 2 000.

6. Pārejas režīms:

a) lai noteiktu korekciju aprēķināšanas sākumpunktu, par pamatu tiks ņemta dalības un balsošanas situācija 2022. gadā;

b) pārejas perioda pirmajos piecos gados katra biedra balsu skaits nedrīkst būt par vairāk nekā 15 % lielāks vai mazāks nekā iepriekšējā gadā apstiprināto balsu skaits, bet pārejas perioda otrajos piecos gados katra biedra balsu skaits nedrīkst būt par vairāk nekā 20 % lielāks vai mazāks par iepriekšējā gadā apstiprināto balsu skaitu. Noapaļošana ir atļauta, izņemot gadījumus, kad saskaņā ar 2. punkta c) apakšpunkta noteikumiem noapaļošanas rezultātā kādam biedram piešķirto balsu skaits pārsniegtu saskaņoto procentuālo daļu;

c) lai noteiktu iemaksas apmēru par vienu balsi, balsis, kas nav izmantotas, piemērojot 6. punkta b) apakšpunktu, nepārdala citiem biedriem. Tādējādi iemaksu par vienu balsi noteiks, pamatojoties uz pārrēķināto kopējo balsu skaitu, ar nosacījumu, ka tas nepārsniegs 2 000 balsis;

d) pārejas režīms tiks pabeigts 10 gadu laikā.

7. Uz šo pantu neattiecas 26. panta 2. punkta noteikumi par balsstiesību apturēšanu saistību neizpildes gadījumā.

8. Katra gada otrajā pusē Padome pieņem organizācijas administratīvo budžetu nākamajam gadam un, ņemot vērā šā panta 6. punkta noteikumus, nosaka biedru iemaksas par vienu balsi, kas vajadzīgas, lai izpildītu šo budžetu.

9. Katra biedra iemaksas administratīvajā budžetā aprēķina, reizinot katras balss iemaksu ar balsu skaitu, kas biedram ir saskaņā ar šo pantu, šādi:

a) attiecībā uz biedriem, kuri administratīvā budžeta galīgās pieņemšanas laikā ir biedra statusā, – balsu skaits, kas biedram ir uz to brīdi; un

b) attiecībā uz biedriem, kas kļūst par biedriem pēc administratīvā budžeta pieņemšanas, – balsu skaits, ko tie saņem brīdī, kad kļūst par biedriem, to koriģējot proporcionāli atlikušajam periodam, ko sedz no budžeta vai budžetiem; novērtējumus, kas veikti attiecībā uz citiem biedriem, nemaina.

10. Padome ar speciālu balsojumu var veikt tādus pasākumus, kādus tā varētu uzskatīt par piemērotiem, lai mazinātu ietekmi uz biedru iemaksām, ko izraisa, iespējams, ierobežota dalība 2024. gada administratīvā budžeta pieņemšanas laikā vai jebkāds būtisks dalības samazinājums pēc tam.";

4) līguma 32. pantu aizstāj ar šādu:

"*32. pants*

Informācija un pētījumi

1. Organizācija darbojas kā centrs, kas apkopo un publicē statistikas informāciju un pētījumus par cukura produktu ražošanu, cenām, eksportu un importu, patēriņu un krājumiem pasaulē, kā arī par cukura produktiem piemērojamiem nodokļiem.

2. Biedri apņemas termiņā, ko var noteikt procesuālajās normās, sniegt visu pieejamo statistiku un informāciju, ko minētajās procesuālajās normās var noteikt kā nepieciešamu, lai organizācija varētu pildīt savas funkcijas saskaņā ar šo līgumu. Vajadzības gadījumā organizācija izmanto attiecīgo informāciju, kas tai var būt pieejama no citiem avotiem. Organizācija nepublicē informāciju, kas varētu kalpot tam, lai identificētu to personu vai uzņēmumu darbības, kas ražo, pārstrādā vai tirgo cukura produktus.";

5) līguma 33. pantu aizstāj ar šādu:

"*33. pants*

Tirgus izvērtējums, patēriņš un statistika

1. Padome izveido Cukura produktu tirgus izvērtēšanas, patēriņa un statistikas komiteju, kuras sastāvā ir visi biedri un kuru vada izpilddirektors.

2. Komiteja pastāvīgi izskata jautājumus, kas saistīti ar cukura produktu ekonomiku pasaulē, un informē biedrus par tās apspriežu rezultātiem, un šajā nolūkā tā rīko sanāksmes, kuras parasti notiek divreiz gadā. Izskatīšanā komiteja ņem vērā visu attiecīgo informāciju, ko organizācija savākusi saskaņā ar 32. pantu.

3. Komiteja veic darbu šādās jomās:

a) cukura produktu statistikas sagatavošana un cukura produktu ražošanas, patēriņa, krājumu, starptautiskās tirdzniecības un cenu statistiskā analīze;

b) tirgus uzvedības un to ietekmējošo faktoru analīze, īpašu uzmanību veltot jaunattīstības valstu dalībai pasaules tirdzniecībā;

c) cukura produktu pieprasījuma analīze, arī cukura produktu jebkāda veida dabisku un mākslīgu aizstājēju izmantošanas ietekme uz cukura produktu pasaules tirdzniecību un patēriņu;

d) citi Padomes apstiprināti jautājumi.

4. Padome katru gadu izskata izpilddirektora sagatavotu turpmākā darba programmas projektu ar aplēstajām resursu vajadzībām.";

6) līguma 34. pantu aizstāj ar šādu:

"*34. pants*

Pētniecība un izstrāde

Lai sasniegtu 1. pantā izklāstītos mērķus, Padome var palīdzēt gan zinātniskā pētniecībā un izstrādē saistībā ar cukura produktu ekonomiku, gan šajā jomā iegūto rezultātu izplatīšanā. Šajā nolūkā Padome var sadarboties ar starptautiskām organizācijām un pētniecības iestādēm, ar nosacījumu, ka Padome neuzņemas papildu finanšu saistības.";

7) līguma pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu:

"1992. gadā sākotnēji apstiprinātais balsu sadalījums".